

Ülkeye giriş, ikamet ve Almanya iş piyasasına giriş

Almanya'ya göç etmeyi mi düşünüyorsunuz Almanya'da çalışmak mı istiyorsunuz?

■ **AB vatandaşı, AEB Devletleri Liechtenstein, Norveç ve İzlanda veya İsviçre vatandaşı olmanız halinde**, serbest dolaşım hakkınız nedeniyle geçerli bir pasaport veya nüfus cüzdanı ile vizesiz olarak Almanya'ya girebilirsiniz. Sadece İsviçre vatandaşlarına Almanya'ya girdikten sonra yerel yabancılar dairesi tarafından oturma hakkına sahip olduklarını belgeleyen bir oturma izni verilir. Bir işte çalışabilmek için yerine getirilmesi gereken (özel bir mesleki faaliyet nedeniyle, örneğin doktor olarak çalışma izni alabilmek için, gerekli olmaması koşuluyla) başka resmi işlemler yoktur.

■ **Avustralya, İsrail, Japonya, Kanada, Kore Cumhuriyeti, Yeni Zelanda veya Amerika Birleşik Devletleri vatandaşı olarak**, uzun süreli ikamet etmeyi ve burada çalışmayı amaçlarsanız bile Almanya'ya vizesiz olarak girebilirsiniz. Çalışabilmeniz için gerekli olan oturma izni için Almanya'ya girdikten sonraki **ilk üç ay içerisinde ve çalışmaya başlamadan önce** ikamet ettiğiniz yerden sorumlu yabancılar dairesine başvuruda bulunmalısınız.

■ Yukarıda belirtilen vatandaşlıklardan başka **bir vatandaşlığa** sahip olmanız halinde, Almanya'ya girmeden önce Almanya'nın dış temsilciliklerinden birine vize başvurusunda bulunmalısınız. Vize başvurunuzun gerekçesinde çalışmak istediğiniz işi, Almanya'ya seyahatinizin ve ikametinizin amacı olarak belirtmelisiniz.

■ Prensip olarak Almanya'daki bir işveren ile **iş sözleşmesi** imzalamış olmanız veya en azından işverenden bir **istihdam taahhüdü** almış olmanız gerekmektedir.

■ Üniversite diplomasına sahip olmakla birlikte, Almanya'da henüz bir **iş** bulamamış olmanız halinde, iş arama amaçlı ve altı ay geçerli bir **vize** başvurusunda da bulunabilirsiniz. Vize başvuru sürecine, vize alınabilmesi için yerine getirilmesi gereken koşullara ve yetkili Alman dış temsilciliklerinin iletişim bilgilerine ilişkin verilere www.diplo.de internet adresinden erişebilirsiniz.

■ Almanya'ya girdikten sonra vizenizin süresi dolmadan önce ikamet ettiğiniz yerdeki yabancılar dairesine, çalışmanıza imkan tanıyan bir **oturma izni** verilmesi için başvuruda bulunmalısınız. Genelde **oturma izni** ilk önce süreli **oturma izni** olarak verilmekle birlikte, üniversite mezunları belirli şartlar altında **Mavi AB Kartı** veya süresiz **yerleşme izni** alabilir.

■ Lütfen, mesleki eğitimlerini AB üyesi olmayan ülkelerde tamamlayan uzman personelin eğitimi verilen mesleklerde (yani akademik derecesi bulunmayan mesleklerde) çalışma amaçlı olarak Almanya'ya göç etmesinin sadece söz konusu mesleğin Federal Çalışma Ajansının **pozitif listesinde (www.zav.de/positivliste)** geçmesi halinde veya Federal Çalışma Ajansı ile geldikleri ülkenin iş kurumu arasında bir istihdam mutabakatı çerçevesinde Almanya'ya gelmeleri durumunda mümkün olduğunu dikkate alınız. Diğer bir koşul, mesleki diplomaların denkliğinden sorumlu makamın yurt dışında edindiğiniz mesleki niteliklerinizin Almanya'daki muadil mesleki eğitime eşdeğerliliğini tespit etmiş olmasıdır ("Almanya dışından denklik başvurusunda bulunmak" kısmına bakınız).

■ Almanya'ya girişe, Almanya'da ikamete ve iş piyasasına girişe ilişkin diğer bilgilere aşağıdaki internet sitelerinden erişebilirsiniz:

- www.bamf.de/Aufenthalt-in-Deutschland
- www.bamf.de/Arbeiten-in-Deutschland
- www.make-it-in-germany.com

Nasıl iş bulabilirim?

Aşağıdaki internet sitelerinden Almanya'da iş ilanlarına ulaşabilirsiniz:

- www.jobboerse.arbeitsagentur.de
- www.make-it-in-germany.com

Birçok şirket iş ilanlarını başka internet sitelerinde de yayımlamaktadır.

İş ararken Xing gibi sosyal ağlardan da yararlanabilirsiniz.

Almanya'da çalışmaya ilişkin ayrıntılı bilgilere Yurtdışı İhtisas Meslekleri Dairesinin (Zentrale Auslands- und Fachvermittlung – ZAV) www.zav.de/arbeiten-in-deutschland internet sitesinden erişebilirsiniz.

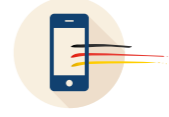
Ailemi de beraberimde getirebilir miyim?

AB, AET veya İsviçre vatandaşı olmaları halinde, eşiniz ve çocuklarınız prensip olarak herhangi bir kısıtlamaya tabi olmaksızın Almanya'da yaşayabilir ve çalışabilir. Başka devletlerin vatandaşlığına sahip olan aile bireylerinin Almanya'ya girebilmek için prensip olarak vizeye gereksinimleri vardır. Konuya ilişkin sorularınızı Almanya'nın dış temsilciliklerine veya zaten Almanya'da bulunmanız halinde ikamet ettiğiniz yerdeki yabancılar dairesine veya göç danışma merkezine yöneltebilirsiniz.

Nereden bilgi edinebilirim?

Yurt dışından alınan meslek diplomalarının denkliği konusundaki bütün önemli bilgilere çevrimiçi olarak www.anerkennung-in-deutschland.de internet sitesinden pek çok dilde ulaşabilirsiniz. +49 (0)30 1815- 1111 numaralı telefonla "Almanya'da Çalışma ve Yaşama Destek Hattı"ndan Almanca veya İngilizce olarak bilgi alabilirsiniz. Çağrı merkezi çalışanları, Almanya'ya seyahat ve ikamet, Almanca öğrenme ve iş arama konularında da size memnuniyetle bilgi vermektedirler.

Hotline
Working and Living
in Germany
+49 30 1815 – 1111



İmpresum

İmtiyaz sahibi:
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Referat Steuerung der Projektarbeit, Integration durch Sport,
Informationsmanagement
Frankenstraße 210
90461 Nürnberg

Tedarik kaynağı:
Publikationsstelle des
Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge
www.bamf.de/publikationen

Durum: 08/2015

Baskı: Bonifatius GmbH, Druck-Buch-Verlag, Paderborn

Tasarım: KonzeptQuartier® GmbH, Fürth

Fotoğraf/resim kaynağı: Suprijono Suharjoto, Stephan Morrosch,
contrastwerkstatt, diego cervo, imageteam, Mustafa Arican

Redaksiyon: Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Referat Informationsservice Migration

www.bamf.de



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

Meslek diplomanızın denkliği

Almanya'da çalışmaya giden yolunuzda atılan bir adım

TÜRKİSCH 08/2015 Anerkennung Ausland

Denklik başvurusunun Almanya dışından yapılması

Almanya’da, eğitimini almış olduğunuz mesleğinizi mi icra etmek istiyorsunuz? Hoş geldiniz! Çünkü Almanya’nın nitelikli uzman iş gücüne ihtiyacı var. Yurt dışından almış olduğunuz meslek diplomanızı, Almanya’da ilgili mesleğe yönelik koşullar bakımından mukayese ettirebilirsiniz. Bazı mesleklerde çalışabilmek için böyle bir değerlendirmeye ihtiyacınız vardır. Bir kısım mesleklerde ise meslek diplomanızın tanınmış olması, iş piyasasındaki şansınızı arttırmaktadır. Diplomanızın denkliğine yönelik başvuruyu, uyuğunuzdan veya oturma iznine sahip olup olmamanızdan bağımsız olarak, daha Almanya’ya girmeden önce yapabilirsiniz.

Ancak yurt dışından diploma denklik işlemleri başvurusunda bulunmadan önce, Almanya’ya giriş yapmanızın ve burada çalışmanızın mümkün olup olmadığı konusunda bilgi edinmeniz gerekmektedir. Bu konuya ilişkin açıklayıcı bilgileri broşürün devamında bulabilirsiniz.

Yurt dışından almış olduğum meslek diplomamı neden değerlendirmeye tabi tutturmalıyım?

Yurt dışından almış olduğunuz meslek diplomanızın Almanya’da ilgili mesleğe yönelik koşullar bakımından

mukayese edilmesi, özellikle Almanya’da düzenlemeye tabi bir mesleği icra etmek istemeniz halinde önemlidir.

“Düzenlemeye tabi” ifadesi, söz konusu mesleği resmi bir ruhsata sahip olmadan veya mesleki nitelikleriniz tanınmadan icra edemeyeceğiniz veya mesleki unvanı kullanamayacağınız anlamına gelmektedir. Almanya’da diğer bazı mesleklerin yanı sıra, sağlık ve eğitim sektöründeki meslekler (örneğin doktor, hasta bakıcı veya eğitmen) yasal düzenleme altına alınmış bulunmaktadır. Ayrıca bazı mesleklerde serbest olarak çalışmak istediğinizde (örneğin fırıncılık veya kuaförlük) özel düzenlemeler devreye girmektedir.

Düzenlemeye tabi olmayan mesleklerde (örneğin mekanik veya elektronik teknisyeni) ise mesleğinizi icra edebilmek için meslek diplomanızın resmi olarak tanınmasına gerek yoktur. Mesleki nitelikler değerlendirilmeden de Almanya’da bu meslekleri icra edebilirsiniz. Yine de mesleki niteliklerinizin değerlendirilmesi, işverenler ve işletmelerin bilgi ve becerilerinizi daha iyi takdir etmeleri açısından faydalıdır.

Süreç nasıl işliyor?

Bu çerçevede bir girişimde bulunmak için, meslek grubunuzdan sorumlu olan makama başvuruda bulunmalısınız. Konuya ilişkin bilgilere www.anerkennung-in-deutschland.de

internet sitesinden veya +49 (0)30 1815 - 1111 numaralı telefondan ulaşabilirsiniz.

Başvuru belgeleri teslim ettikten sonra, yurt dışından aldığımız meslek diploması ile Almanya’da verilen meslek diploması arasında önemli farklılıklar olup olmadığı kontrol edilir. Farklılıkların söz konusu olması halinde, bu farklılıklar başka yeterlilikler veya mesleki deneyimlerle telafi edilebilir. Meslek diplomanızın değerlendirilmesine yönelik belgelerin yeterli olmaması durumunda, bazı mesleklerde örneğin deneme çalışmaları veya mülakatlar yoluyla nitelik değerlendirmesi de gerçekleştirilebilir.

Değerlendirmeden hangi sonuçlar çıkabilir?

Sahip olduğunuz mesleki nitelikler ile Almanya’dan alınan diploma arasında önemli farklılıklar tespit edilmemesi durumunda, mesleki diplomanızın bütünüyle eşdeğerliği tasdik edilir veya diğer koşulları da yerine getirmez durumda söz konusu mesleği icra edebilme ruhsatı verilir. Bu ruhsat ile tıpkı Almanya’dan alınan bir meslek diplomasıyla olduğu gibi mesleğinizi icra edebilirsiniz.

Bu prosedür sırasında sahip olduğunuz mesleki nitelikler ile Almanya’dan alınan meslek diploması arasında önemli

farklılıklar tespit edilmesi durumunda, düzenlemeye tabi olmayan mesleklerde size söz konusu farklılıkların ayrıntılı bir şekilde tanımlandığı bir belge verilir. Bu belgeyle doğrudan işverenlere iş başvurusunda bulunabilir ve meslek içi eğitim programlarına katılabilirsiniz. Yasal düzenleme altında bulunan mesleklerde, tespit edilen farklılıkları telafi etme imkanı mevcuttur. Mesleğe bağlı olarak, bunun için bir intibak eğitimine katılmalı veya alan sınavına girmelisiniz.

Bu prosedürün maliyeti nedir?

İşlemlere ilişkin harçlar, o konuda yetkili makamlarca belirlenmektedir. Bu nedenle, başvuru yapmadan önce muhtemel masraflar hakkında bilgi edininiz.

Başvuru için hangi belgeler gerekmektedir?

- Başvuru formu (Başvuru formlarını yetkili makamlardan alabilirsiniz)
- Mesleki eğitimi ve şimdiye kadar icra edilen mesleki faaliyetleri gösteren çizelge halinde döküm (Almanca olarak hazırlanmalı)
- Kimlik belgesi (Nüfus cüzdanı veya pasaport)
- Yurt dışından alınan meslek diploması ve söz konusu mesleki alanda edinilen deneyimlere veya meslek içi eğitimlere ilişkin belge (eğer varsa)
- Almanya’da çalışmak istediğinizi gösteren belge (Avrupa Birliği vatandaşları, Avrupa Ekonomik Bölgesi ve İsviçre vatandaşları ile bu ülkelerde ikamet eden kişiler için bu belge gerekli değildir). Geçerli belge olarak çalışma amaçlı giriş vizesi başvuru formu veya potansiyel işverenlerle yapılan yazışmalar kullanılabilir.

Yasal düzenlemelere tabi meslekleri icra edebilme ruhsatı alabilmek için kısmen başka belgelere de ihtiyaç duyulabilir. Bunların hangi belgeler olduğu konusunda yetkili makamlardan bilgi edininiz.

Önemli: Genelde belgeler Almanca’ya tercüme edilmiş olarak ve tasdikli fotokopi şeklinde sunulmalıdır. Tercümenin resmi yetkili bir çevirmen tarafından yapılmasına gerek olup olmadığı konusunda önceden bilgi edininiz.

Almanca bilmek zorunda mıyım?

Söz konusu mesleğin icra edilmesi için gerekli olması halinde, Almanca bilgisine sahip olmanız talep edilebilir. Bu durum bilhassa doktor, öğretmen veya sağlık ihtisas meslekleri gibi yasal düzenleme altında bulunan meslekler için geçerlidir. Başvuru sahiplerine bu meslekleri icra edebilme yetkisi sadece gerekli Almanca bilgisine sahip olmaları halinde verilir.

Almanya’da, devlet tarafından teşvik edilen uyum kurslarında Almanca öğrenebilirsiniz. Uyum kurslarına ve başka dil eğitimi imkanlarına ilişkin bilgilere aşağıdaki internet sitelerinden erişebilirsiniz:

- Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (Federal Göç ve Mülteciler Dairesi): www.bamf.de/Deutschlernen
- Almanya’nın Sesi: www.dw.de/deutschkurse
- Goethe Institut: www.goethe.de/Deutschlernen

